

SEKTOR 3

av

Dea Loher

Cinnober
TEATER

Sektor 3 av Dea Loher

i översättning av Svenja Hums

ROLLERNA:

Anna, sömmerska - Lena Nordberg

Martha, kokerska - Maria Grahn

Xana, städerska - Michele Collins

Meier Ludwig, chaufför - Anders Larsson

Kostym - Elinor Ström

Ljus - Jan Bratt

Musik - Lars Indrek Hansson

Regi - Svante Aulis Löwenborg

Scenografi - Johan Rödström

Affisch och Layout - Sara Teimouri

Foto - Anna Forsell

Ljusteknik - Anna Lindkvist

Produktion - Anna Forsell & Erika Harlitz

Sufflering - Frida Hillfon

Transport - Thorulf Pettersson

Förlag: Teater & Musik

Svensk premiär på ATALANTE i Göteborg 7 December 2002

Föreställningens längd: 2 h. 35 min. inkl. 2 pauser (15 min. resp. 10 min.)

Rökning förekommer på scenen

Stäng av din mobiltelefon

Cinnober Teater arbetar för den moderna ospelade dramatiken. Under arbetet med Dea Lohers pjäs slog det oss att vi nu hade nått fram till vår tionde produktion. Den ideella föreningen bakom Cinnober Teater startades 1995 och vi har uppfört pjäser av dramatiker från Norge, Storbritannien, Sverige, Sydafrika och Österrike. Under hösten 2002 har vi valt tysk dramatik av två helt olika författare: Thomas Brussigs "Fotboll är allt!" som hade premiär den 7 september, och Dea Lohers "Sektor 3."

Frågan är vad begreppet "den tredje sektorn" står för i Lohers pjäs. Vi har rådbråkat våra hjärnor. I Sverige förknippas det med "den sociala ekonomin," en sektor i samhället som skiljer sig från offentlig och privat. Men personerna i Lohers pjäs visar sig vara privatanställda i ett hem. Deras position är tjänarnas, det vill säga att de har jobb först när arbetsgivaren ger dem en vink om vad som ska göras. Oftast väntar de – deras lön befinner sig på svältgränsen. Och städerskan jobbar svart. De är förnedrade men kämpar trögt vidare. Det finns inga andra arbeten att få. Kanske är det idealism, kanske fåfänga eller dumhet som får dem att stanna kvar. I varje fall har de litet att vinna i den position de befinner sig. Personerna i pjäsen tillhör det lägre skiktet av underbetalda, men som på sitt sätt får samhället att fungera, just för att de är redo att arbeta när arbete givs.

Titeln får tolkas som den vill. Alla ideella organisationer sammantaget bär upp samhället, är ett socialt kitt utan vilket samhället skulle vara likt Orwells "1984." Och konsten, kulturen består till stor del av ideella insatser för att fungera, även i det stats- och kommununderstödda kulturliv som vi har i Sverige. Där kan vi känna igen oss som kulturförening.

Dea Loher föddes 1964 i Traunstein, Bayern, nära den österrikiska gränsen. Samma stad där Thomas Bernhard tillbringade sina första år. Den mellaneuropeiska dramatiska traditionen, med sin satir, kombineras i hennes verk med influenser från bland andra Heiner Müller, som var hennes lärare på konstakademien i Berlin. Hon har fått en mängd priser för sin dramatik och skriver ofta på beställning av ett flertal av Tysklands större teatrar.

Dea Loher - verk (inom parentes anges premiärår)

Olgas Raum Hamburg 1990

Tätowierung Berlin 1992

Leviathan Hannover 1993

Klaras Verhältnisse Wien 2000

Fremdes Haus Hannover 1995

Blaubart - Hoffnung der Frauen München 1997

Adam Geist Hannover 1998

Manhattan Medea Graz 1999

Der dritte Sektor Hamburg 2001

Magazin des Glücks (in sieben Teilen) Hamburg 2001

Projektet producerat med stöd av
ABF
Helge Ax:son Johnsons stiftelse
Kultur Göteborg
Statens Kulturråd

Tack till

Per Arvidsson Bremmers, ABF. Atalantes personal. Damir Cizmic. Elisabeth Eriksson. Hemsjukvården på Hisingen. Terje Himberg-Larsen. Björn Kappfjäll. Monica Kristensson, GDF. Johan Kylén. Jon Liinason. Livet. Muschi Niederhaus. Teater Aktör. Mania Teimouri. Tolkcentralen för döva. Liselotte Zetterlund.

Cinnobers produktioner

Klass mot klass av Stig Larsson, Göteborgspremiär 1996

Världsförbättraren av Thomas Bernhard, Sverigepremiär 1997

Någon kommer att komma av Jon Fosse, Sverigepremiär 1998 (i samarbete med Folkteatern)

Gitarmannen av Jon Fosse, Urpremiär 1999 (i samarbete med Unga Studion)

Presidentskorna av Werner Schwab, Göteborgspremiär 2000 (även turné)

Hemma hos grisarna av Athol Fugard, Göteborgspremiär 2000

Språkspel av Joel Eriksson & Lars Hansson, Urpremiär 2001

Crave av Sarah Kane, Göteborgspremiär 2001

Fotboll är allt! av Thomas Brussig, Sverigepremiär september 2002

Cinnober Teaterförening, C/O Forsell, Ekedalsgatan 53 B, 414 68 Göteborg
031 - 775 93 12
cinnober@passagen.se